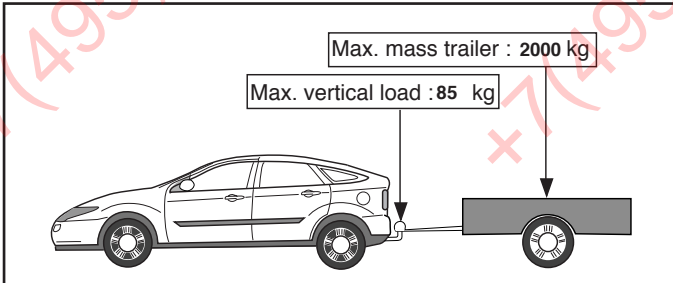
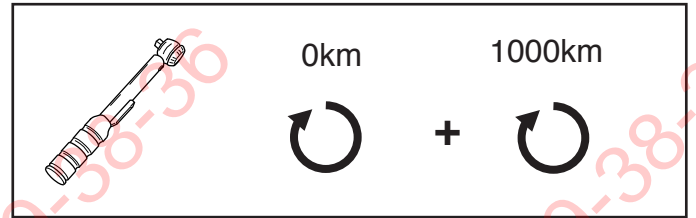
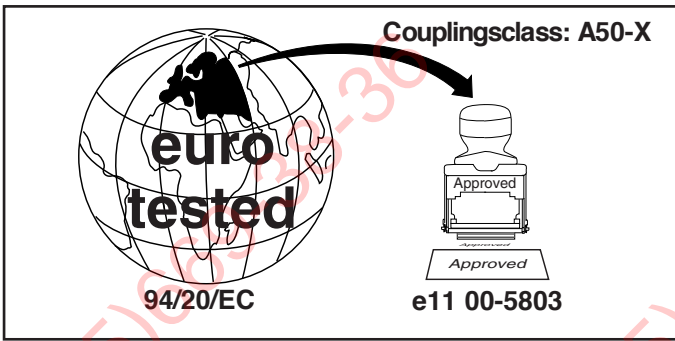


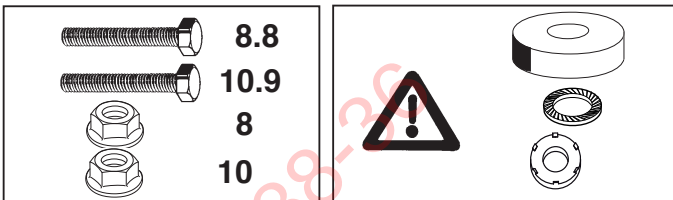
Fitting instructions
Make: Suzuki
Grand Vitara 5drs; 2005->
Type: 4447

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



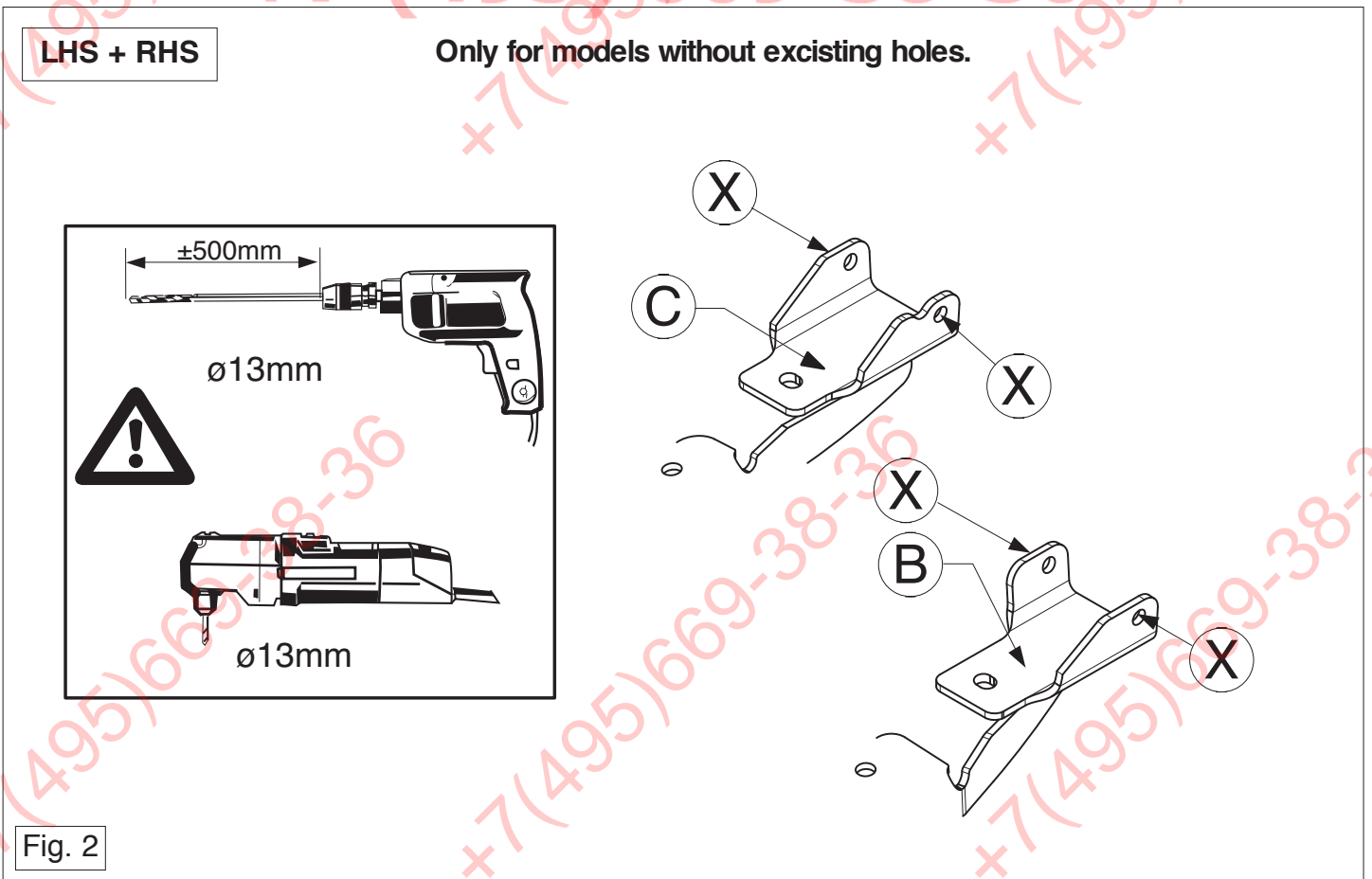
D-Value: 10,5 kN



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 444770/04-06-2010/1



© 444770/04-06-2010/14

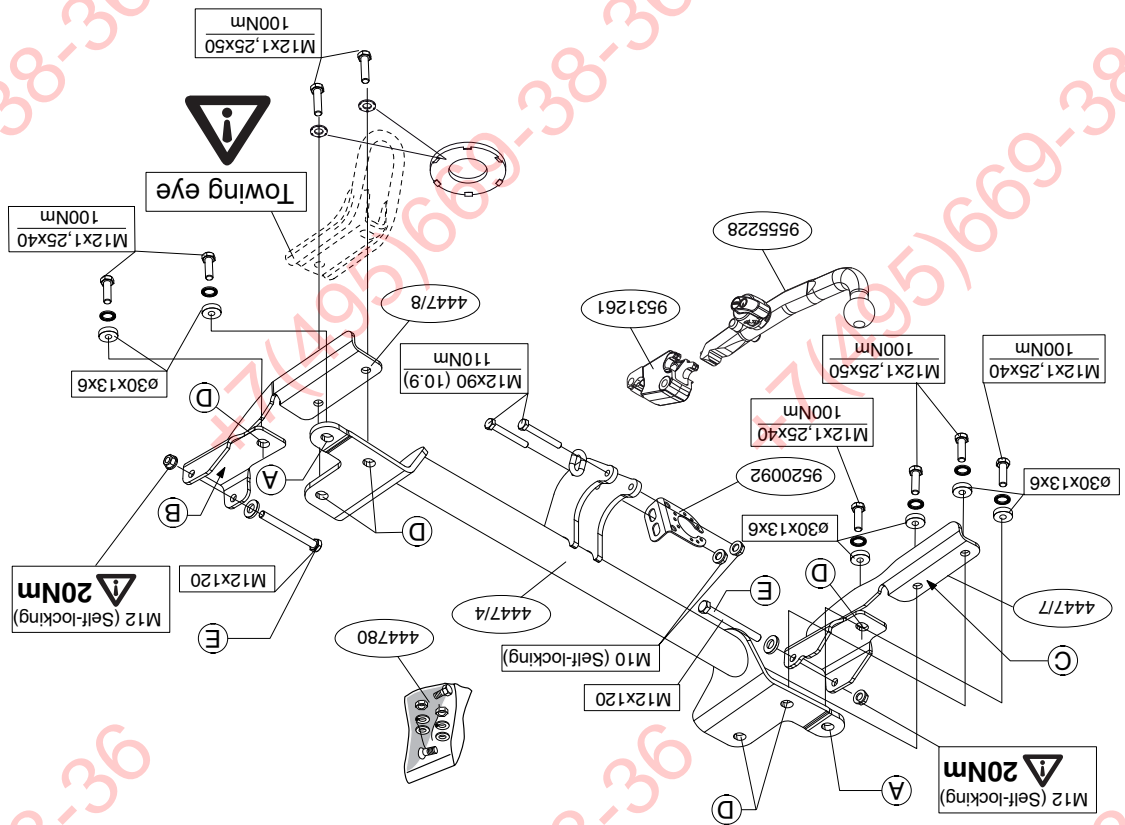
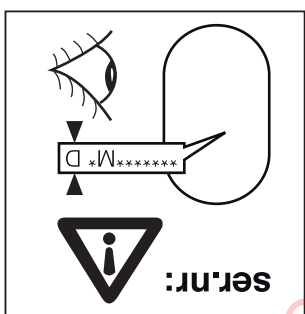
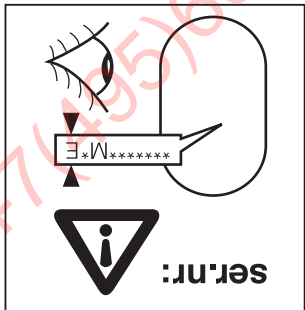
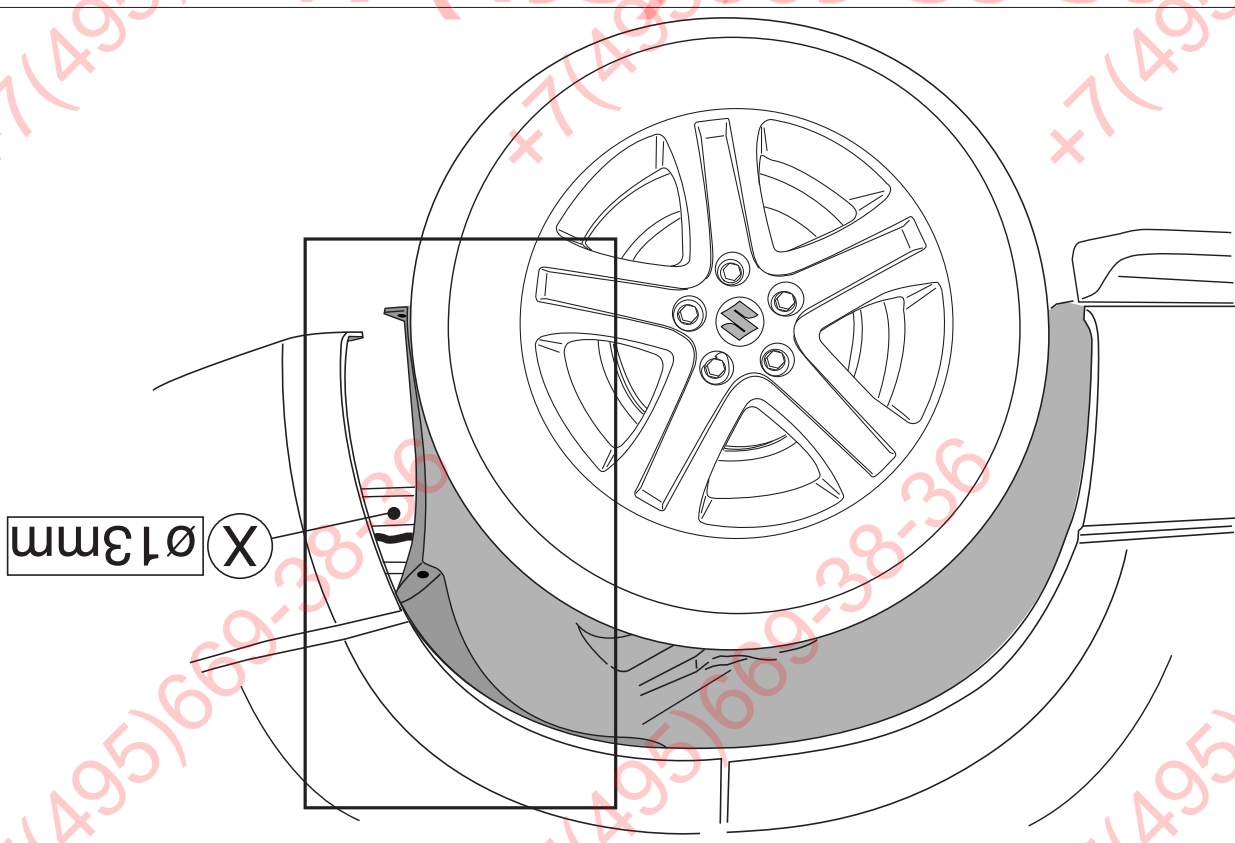
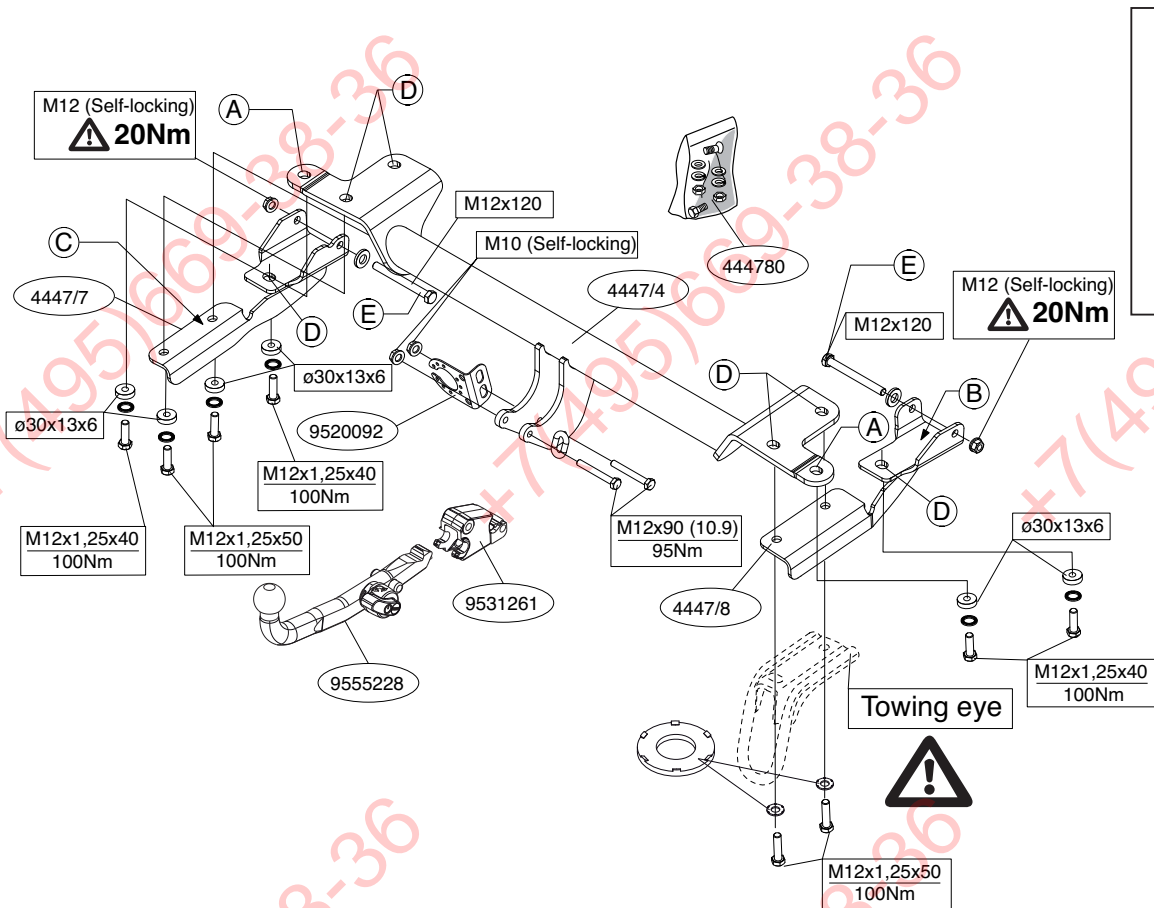


Fig. 1



Only for models without existing holes.

LHS + RHS



ser.nr: [Warning Triangle] [Eye Icon]

*****M*P

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 444770/04-06-2010/3

1. Снять буксировочное ухо.
2. Снять последний глушитель выхлопа.
3. Частично снять противогрязевые щитки в надколесных дугах, чтобы облегчить доступ к рабочей зоне (см. рис. 1).
4. Выпилить из бампера в середине снизу часть размером 75 мм шириной и 75 мм глубиной.
5. Установить буксирный крюк в точках А.
6. Поставить опоры В и С в точках D.
7. Просверлить отверстия X диаметром 13 мм. См. рисунок 2.
8. Вставить болты E (2х M12x120) в только что просверленные отверстия.
9. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой, шайбами и самоконтрящимися гайками.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
11. Закрепить противогрязевые щитки в надколесных дугах.
12. Установить снятые ранее детали.

ствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным след-

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the remova-

1. Remove the towing eye.
2. Remove the back exhaust silencer.
3. Loosen the mud guards in the wheel casings on one side to gain bet-ter access see figure 1.
4. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 75mm wide and 75mm deep.
5. Fit the tow bar at points A.
6. Place supports B and C at points D.
7. Drill 13-mm. holes in X. See figure 2.
8. Place bolts E (2x M12x120) in the newly drilled holes.
9. Fit the ball housing, including socket plate.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
11. Attach the mud guards to the wheel casings.
12. Fit the section removed.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable. Please note! : When fitting the tow bar components please take account of the existing wiring!

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofdelen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Внимание! При монтаже деталей буксирного крюка следите за тем, чтобы не были повреждены имеющиеся провода.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом издления для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке можно использовать.

© 444770/04-06-2010/11

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágo-sítást kereskedőnké. Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmennei, vagy zárszökevény-ek aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megeengedett teher mértékét tájékozódjunk kereskedőnké.

* **Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemenyag-vezetékeket.**

* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyákkal találkozzunk, vegyük le a felszerelés után az útmutatót. Cserizsák a gépjármű papírjával együtt.

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően előző szerzők használatára, a leírtakból eltérő módzerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értel-mezésére.

VAROUMATÉKIG.

11. Helyezze vissza a sárvédőt a kerékházra.

12. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkaleírást.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajtot.

Az eltávolítható gömbrondszor összezerelése érdekében, lásd a részleírást.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw * zigt is, dient deze verwijderd te worden.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-men de dealer te raadplegen.

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient BELANGRIJK:

Handboek voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Handboek voor montage en demontage van het afneembare kogelsys-teem de bijgevoegde montagehandleiding.

- Handboek voor demontage en montage van voertuig onderdelen het**
1. Demonteer het sleepoog.
 2. Demonteer de achterste uitlaatdemper.
 3. Maak de modderwangers in de wielkasten aan één kant los om er beter bij te kunnen komen zie figuur 1.
 4. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 75 mm breed en 75 mm diep uit.
 5. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten A.
 6. Plaats de steunen B en C t.p.v. De punten D.
 7. Boor de gaten X rond 13 mm door. Zie figuur 2.
 8. Plaats de bouten E (2x M12x120) in de zojuist geboorde gaten.
 9. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.
 10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
 11. Bevestig de modderwangers in de wielkasten.
 12. Monteer het verwijderde.

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

Let op! : Bij montage van de trekhaakonderdelen dient men de aanwezige bedrading in acht te nemen!

NL MONTAGEHANDLEIDING:

1. Távoítsa el a vontatószermet.
2. Távoítsa el a hátsó kipufogódobot.
3. A kormánybódhoz tartozó földvezetékben lazítsa meg a kerékház sárvédőjét az egyik oldalán. Lásd 1. ábra.
4. Az útközéki közepének alsó részén, fűrészellen ki egy 75mm széles és 75mm mély darabot.
5. Csatoljon fel a vontatórudat az A-val jelölt pontokban segítségével.
6. Helyezze el a B és C támaszokat a D pontoknál.
7. Furjon 13 mm átmérőjű lyukakat X-be. Lásd az ábrát 2.
8. Helyezze az E csavarokat (2 x M12 x 120) az új furatokba.
9. Illesztse fel a gömbrúdat, az illesztésközépponttal együtt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csa-

Figyelem! A vontatóeszköz elemeinek összeállításánál vegye figyelembe a már meglévő kábeleket.

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

DŰLEJTÉ

* Pokud je potřeba provést úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, obraťte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povolněm k tažení se obraťte na svého prodejce.

* Při vrtání dbejte zvláštně pozornosti, zejména co se týče elektrického napětí, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na maticích bodověho svarování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Spočítejte Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použitých nevhodných nástrojů, použitých jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pocho-pením těchto pokynů k montáži.

ble ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Achtung! Bei der Montage der Elemente der Anhängervorrichtung ist auf die vorhandene Verdrahtung zu achten!

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Abschleppöse abmontieren.
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren.
3. Die Schmutzfänger in den Radkästen auf einer Seite lösen, um einen besseren Zugang zu erhalten (siehe Abb. 1).

SF ASENNUSOHJEET:

Huom.: Huomioi vetokoukun komponenttien asennuksen yhteydessä ole-massa oleva johdotus.

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros kos-kee kyseistä autoa

1. Irrota vetorengas.
2. Irrota takimmainen pakoputken äänenvaimennin.
3. Irrota roiskeläpät pyöränkoteloiden toisella puolella, jotta voit suorittaa asennuksen paremmin (ks. kuva 1).
4. Sahaa irti puskurin alaosan keskiväliltä 75mm leveä ja 75mm syvä osa.
5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.
6. Aseta kiinnikkeet B ja C kohtiin D.
7. Poraa reiät X, joiden halkaisija on 13 mm. Ks. kuva 2.
8. Aseta ruuvit E (2 x M12x120) juuri porattuihin reikiin.
9. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
11. Kiinnitä roiskeläpät pyöränkoteloihin.
12. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi-kirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.

4. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 75mm breiten und 75mm tiefen Teil ausschneiden.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren..
6. Die Halterungen B und C bei den Punkten D einsetzen.
7. Die Löcher X mit einem Durchmesser von 13 mm durchbohren siehe Abb. 2.
8. Die Schrauben E (3 x M12x120) in die soeben gebohrten Löcher ein-setzen.
9. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle fest-drehen.
11. Die Schmutzfänger in den Radkästen befestigen.
12. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-vierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-zen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt-schweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

© 444770/04-06-2010/5

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Upozornění! Při montáži přívěsného zařízení neopomeňte kabeláž.
Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nák-res v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte tažnou tyč.
2. Odstraňte zadní tlumič výfuku.
3. Na jedné straně povolte blatníky v krytu kola, abyste získali lepší pří-stup viz obrázek 1.
4. Ve spodní části středu nárazníku odřízněte část o rozměrech 75mm šířky a 75mm hloubky.
5. Připevněte tažnou tyč v bodech A.
6. Umístěte podpěry B a C v bodech D.
7. Vyvrtejte 13-mm otvory v in X. Viz schéma 2.
8. Do nově vyvrtaných otvorů vložte šrouby E (2x M12x120).
9. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.
10. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
11. Ke krytům kol připevněte blatníky.
12. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

© 444770/04-06-2010/10

1. Avlägsna dragkroken.
2. Demontera avgasrörets bakersta dämpare.
3. Lossa stänkskärmararna i hjulhusen på en sida för bättre åtkomst se figur 1.
4. Säg ut en del på 75mm bred och 75mm djup ur mitten av stötfångaren under sida.
5. Montera dragkroken vid punkterna A.
6. Placera stöden B och C vid punkterna D.
7. Borra 13 mm hål i X. Se figur 2.
8. Placera bultarna E (2x M12x120) i de nyborrade hålen.

För du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

Observera! : Beakta definitiva kablar när du fäster dragkrokskomponenterna!

S MONTERINGSANVISNINGAR:

* Thule decline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résultat d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après par point.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure fin et de carterant.

* Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de rouler autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en fiche sur la tuellement les points de fixation.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour un/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

REMARKUE:

* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Attention! : Veuillez à respecter le câblage existant lors du montage des pièces de l'attache-remorque!

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attache afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez l'anneau de remorquage.
2. Démontez l'échappement du silencieux arrière.
3. Pour un accès plus aisé, détacher d'un côté les pare-boue dans les ailes voir la figure 1.
4. Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 75mm de large et 75mm de profondeur.
5. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points A.
6. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D.
7. Percer les trous X de 13 mm de diamètre. Voir la figure 2.
8. Positionner les boulons E (2x M12x120) dans les trous venant d'être percés.
9. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
11. Remonter les pare-boue dans les ailes des roues.
12. Monter ce qui a été retiré.

rukci montazowej nalezy wykorzystac.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Uwaga! : Przy montażu elementów haka holowniczego należy pamiętać o kablowaniu!

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-mento o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del ganajo.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-mento o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

* Rimuovere, se presenti, i copercchi in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il vostro rivenditore autorizzato.

* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i copercchi in plastica dai dadi di saldatura per punto.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare le istruzioni di montaggio allegate.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczne i trwałe użytkowanie.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas montażu lub bezposrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepne.

- Podczas ewentualnych odwrócenów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

- Wszystkie ubytki powłoki lakierowej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymać kłuwę czystość ci, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podrozdziałem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdemontować kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

1. Zamontować to co zostało usunięte.
2. Zamontować chłapaczę we wnękach na kota.
3. Umocować chłapaczę we wnękach na kota.
4. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
5. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
6. Zamontować hak holowniczy w punktach A.
7. Umieścić wsporniki B i C w punktach D.
8. Umieścić śruby E (2x M12x120) w wywierconych otworach.
9. Umieścić śruby X dookoła 13 mm. Patrz rysunek 2.
10. Umieścić bulty E (2x M12x120) w wywierconych otworach.
11. Zamontować bulty E (2x M12x120) w wywierconych otworach.
12. Zamontować to co zostało usunięte.

9. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
11. Fäst stänkskärmarna i hjulhusen.
12. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Obs!: Ved montage af anhængertrækets dele bør man være yderst forsigtig med alle tilstedeværende ledninger!

For at vælge rigtig spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-grammer der skal anvendes.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

¡Nota importante! ¡Al montar los componentes del enganche para remolque debe tener en cuenta el cableado existente!

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el anillo de enganche.
2. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape.
3. Afloje los guardabarros de la carcasa de la rueda de un lado para poder acceder mejor vea la figura 1.
4. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 75 mm de ancho y 75 mm de profundidad.
5. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.
6. Coloque los soportes B y C en los puntos D.
7. Realice agujeros de 13 mm en X. Véase la figura 2.
8. Coloque los pernos E (2x M12x120) en lo agujeros realizados.
9. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
11. Coloque los guardabarros en las carcasas de las ruedas.
12. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

1. Demonter slæbeøjet.
2. Demonter den bageste lydpotte.
3. Løsn stænkskærmene i hjulkasserne i den ene side for bedre at kunne komme til (se fig. 1)
4. Sav midt på kofangerens underside en del på 75mm bredde og 75mm dybde ud.
5. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
6. Anbring støtterne B og C ved punkterne D.
7. Bør hullerne X 13 mm igennem. Se fig. 2.
8. Anbring boltene E (2 x M12 x 120) i de netop borede huller.
9. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
11. Anbring stænkskærmene i hjulkasserne.
12. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 444770/04-06-2010/7

- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Attenzione! : Durante il montaggio dei componenti del gancio traino è necessario rispettare il collegamenti elettrici esistenti!

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare l'anello di traino.
2. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico.
3. Staccare da un lato i parafranghi dai passaruote per potere accedere meglio alla zona, vedi figura 1.
4. Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 75 mm e profondo 75 mm.
5. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti A.
6. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D.
7. Praticare i fori passanti X da 13 mm. Vedi figura 2.
8. Inserire i bulloni E (2x M12x120) nei fori praticati.
9. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
11. Fissare i parafranghi ai passaruote.
12. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare

© 444770/04-06-2010/8